



スジンの

アンニョンハセヨ〜

〜私の人生の宝となる対馬での5年間!〜



対馬市役所に初出勤! 5年前の私です。緊張して固まっています(へへ)

2006年4月14日の金曜日。私に対馬に初上陸した日です。日本語を専攻した大学時代から夢見た日韓のかけ橋になる仕事がいよいよ対馬で実現できると思うと、対馬に着く飛行機の中で期待と緊張で胸がいっぱいでした。飛行機から降りて見た対馬の第一印象は、自然に溢れていて、空気が澄んでいるということ。車で厳原に着くまでの間、窓の外はみどり本当に多く、そのおかげで私の緊張も少しずつ和らいでいきました。

初出勤から間もなく、さっそく通訳の仕事が舞い込んで来ました。対馬市役所と釜山の影島区庁は姉妹縁組を結び、毎年お互いの地域を相互に訪問しあっていますが、その年は対馬市が迎える番だったので。初仕事だけに万全の準備をして臨んだ交流会でしたが、初通訳は見事に失敗に終わりました。私の能力不足に加え、対馬の方言がまったく分からなく戸惑う場面がいくつもあったからです。それから5年間、様々な場面で通訳をしてきました。ときにはハプニングも起こりますが、言葉をつなぐ通訳は、常にやりがいがあり、今思い出しても素晴らしい体験ばかりです。最初は苦労した対馬の方言にも少しずつ慣れてきました。



アヒラン祭で通訳



ちんく音楽祭で通訳

通訳や翻訳の仕事以外にも、対馬では私が思いもよらなかった仕事がありました。幼稚園から高校まで様々な学校を訪問し韓国の文化を紹介することや、誰でも受けられる市民向け韓国語講座を開くことでした。韓国の文化や言葉を伝え、すこしでも韓国に対する理解を深めてもらうことは、日本と韓国がすこしでも近くなっていくのが肌で実感でき、本当にやりがいがありました。また、この講座などを通じて対馬のたくさんの方と出会い、友達の輪が広がりました。



幼稚園では韓国の絵本の読みかせをしました

対馬では、仕事以外にも豊かな自然の中で余暇も充実して過ごせました。国境マラソンIN対馬に出場したり、シーカヤックで対馬の海を楽しんだり、山登りを楽しんだり、テニス・ミニバレーなどのスポーツに夢中になったりしながら、対馬の綺麗な自然を満喫しました。



学校で韓国の文化を教えました

あっという間に過ぎた対馬での5年間。たくさんの方と交流をしながら、また国際交流のお手伝いをしながら、日韓交流の大切さと楽しさを身をもって体験できました。この素晴らしい5年間の経験を胸に大事にしまって、これからも日韓友好のために頑張りたいと思います。私に人生の宝を作ってくれた対馬、そして対馬の皆さん、本当に本当にありがとうございました!!!



初めて経験したドラマ撮影の現場!

ソンスジンの
国際交流員 成 修真
(観光物産推進本部)



韓国語講座の様子 毎年たくさんの方が来てくれました



苦手だった料理教室にも挑戦しました



国境マラソンIN対馬でハーフを走り切りました 2時間20分!



対馬のきれいな海を満喫できるシーカヤックは忘れられない体験でした



同僚の結婚式では日本の着物も着てみました



対馬の海は本当に綺麗!!



シーカヤックマラソン大会の交流会では、みんなと歌って踊って!!



有明・白嶽・竜良など対馬の山登りも楽しめました

4月の特別診療案内

特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する事がありますので、事前に確認下さいますようお願いいたします。



長崎県対馬いづはら病院

0920(52)1910

診療科目	診療日	受付時間
血液内科 (長崎医療センター)	18	8:30 15:00
神経内科 (森 正孝)	6・20	8:30 11:00
循環器科 (守崎勝悟)	6・13・20・27	8:30 15:00
脳神経外科 (長崎医療センター)	8	8:30 15:00
皮膚科 (中対馬病院)	6・13・20	8:30 15:00
(長崎医療センター)	27	8:30 11:00
糖尿病外来 (川上眞寿弘)	6・13・20・27	8:30 11:00
思春期外来 (長崎県精神医療センター)	16	8:30 11:00

予約制となります。 内科医の紹介により診療予約となります。

長崎県中対馬病院

0920(54)2024

診療科目	診療日	受付時間
耳鼻咽喉科 (福岡大学病院)	6・7・13・14・20・ 21・27・28	8:30 11:00
泌尿器科 (長崎大学病院)	7 8 金曜日は予約のみ	8:30 11:00
(いづはら病院)	15	
眼科 (九州大学病院)	6・13・20・27	8:30 11:00
神経内科 (市立大村市民病院)	19	8:30 11:00 (紹介状制)
補聴器外来	6	9:00~
内視鏡	予約にて受け付けています	8:30 11:00

1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様のみの診療を行います。
2. 透析診療については、月曜日~土曜日までの午前中に診療しますので、お問い合わせください。

長崎県上対馬病院

0920(86)4321

診療科目	診療日	受付時間
眼科	6・20	7:30 11:30
耳鼻咽喉科	5・19	8:00 11:30
皮膚科	14・28	8:00 11:30
精神科	13・27	8:00 15:00
	14・28	8:00 11:30
泌尿器科	8・22	8:00 11:30
整形外科	8・22	7:30 11:30
循環器科	27	8:00 11:30
神経内科	5	8:00 11:30
脳外科	8	8:00 10:00

日曜・休日救急医療 在宅当番医

日程	診療所名	医師名
4/3(日)	今屋敷ことう診療所(厳原)	古藤 剛
10(日)	すとう内科医院(厳原)	主藤久次
17(日)	山上医院(仁位)	山上 睦
24(日)	東島医院(厳原)	東島英孝
29(金)	畑島医院(雞知)	畑島 陽

診療時間は9時~12時です(急患の方のみ)

午後8時まで開いています。

税務課 夜間窓口

「日中は仕事で納付にいけない方」や、「事情により納付が困難で、納税相談をしたい方」など、ぜひ夜間窓口をご利用ください。

3月の夜間窓口日程

窓口開設時間	17:30~20:00まで	
場所と期間	本庁税務課	各地域活性化センター
3月	25(金)、28(月)~31(木)	30(水)、31(木)

夜間窓口は、毎月月末の1週間を予定しています。(ただし、各地域活性化センターでは2日間を予定)

問い合わせ 市民生活部税務課 0920(53)6111